velleman®

WS8710N

WIRELESS WEATHER STATION
DRAADLOOS WEERSTATION
STATION MÉTÉO SANS FIL
ESTACIÓN METEOROLÓGICA INALÁMBRICA
DRAHTLOSE WETTERSTATION



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG



City Code Table

Germany	
Aachen	AC
Berlin	B
Dusseldorf	D
Dresden	DD
Erfurt	EF
Frankfurt	F
Flensburg	FL
Freiburg	FR
Hannover	H
Bremen	HB
Hamburg	HH
Rostock	HRO
Stralsund	HST
Koln	K
Kiel	KI
Kassel	KS
Leipzig	L
Munchen	M
Magdeburg	MD
Nurenburg	N
Stuttgart	R
Saarbruecken	S
Schwerin	SB
Danmark	
Alborg	ALB
Arhus	ARH
Copenhage	CPH
Odense	ODE
Spain	
Alicante	ALI
Andorra	AND
Badajoz	BAD
Barcelona	BAR
Bilbao	BIL
Cadix	CAD
Cordoba	COR
Ibiza	IBZ
La coruna	LCO
Leon	LEO
Las palmas	LPA
Madrid	MAD
Malaga	MAL
Palma de mallorca	LPM
Salamanca	SAL
Sevilla	SEV
Valencia	VAL
Zaragossa	ZAR

France	
Besancon	BES
Biarritz	BIA
Bordeaux	BOR
Brest	BRE
Cherbourg	CHE
Clermont Ferrand	CMF
Lille	LIL
Lyon	LYO
Marseille	MAR
Metz	MET
Monaco	MCO
Nantes	NAN
Nice	NIC
Orleans	ORL
Paris	PAR
Perpignan	PER
Rouen	ROU
Strasbourg	STR
Toulouse	TOU
Finland	
Helsinki	HEL
Great Britain	
Aberdeen	ABD
Belfast	BEL
Birmingham	BIR
Bristol	BRI
Edinburgh	EDH
Glasgow	GLW
London	LON
Manchester	MAN
Plymouth	PLY
Hungary	
Budapest	BUD
Croatia	
Zagreb	ZAG
Italy	
Ancona	ANC
Bari	BAI
Bologna	BOL
Cagliari	CAG
Catane	CAT
Firenze	FIR
Foggia	FOG
Genova	GEN
Lecce	LEC
Messina	MES
Milano	MIL
Napoli	NAP
Palermo	PAL
Parma	PAR
Perrugia	PER
Roma	ROM
Torino	TOR
Trieste	TRI
Venezia	VEN
Ventimiglia	VTG
Verona	VER

Ireland	
Dublin	DUB
Luxembourg	
Luxembourg	LUX
Norway	
Bergen	BGN
Oslo	OSL
Stavanger	STR
Netherlands	
Amsterdam	AMS
Arnhem	ARN
Eindhoven	EIN
Enschede	ENS
Groningen	GRO
Den Haag	HAA
Rotterdam	ROT
Portugal	
Evora	AVO
Coimbra	COI
Faro	FAR
Leiria	LEI
Lisbon	LIS
Porto	POR
Poland	
Gdansk	GDZ
Krakow	KKW
Poznan	POZ
Szcecin	SZC
Warsaw	WAW
Russia	
St petersburg	PET
Sweden	
Gotheborg	GOT
Malmo	MLO
Stockholm	STO
Slovakia	
Bratislava	BRV
Slovenla	
Ljubljana	LJU
Jugoslavia	
Belgrade	BEO
Austria	
Graz	GRZ
Innsbruck	INN
Linz	LNZ
Salzburg	SLZ
Vienna	VIE
Belgium	
Antwerpen	ANT
Brugge	BRG
Bruxelles	BRU
Charleroi	CHA
Liege	LIE

Switzerland	
Basel	BAS
Bern	BER
Chur	CHR
Geneva	GNV
Locarno	LOC
Lucerne	LUC
St Moritz	MOR
St Gallen	SGL
Sion	SIO
Vaduz	VDZ
Zurich	ZUR
Czech republic	
Prague	PRG

ENGLISH

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing VELLEMAN®! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer. Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the final pages of this manual.

Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

2. Preparation

Open the battery compartment of the transmitter and insert 2 x 1.5V AAA batteries. Select the channel using the **CH** button (choose a separate channel for each transmitter, choose channel 1 if you are only using one transmitter). Close the battery compartment.

Open the battery compartment of the weather station and insert 2 x 1.5V AAA batteries. Close the battery compartment. Now, select the channel on the weather station using the **CHANNEL** button at the back. You can select to display only one channel at the time or all channels successively (⟳).

Choose an appropriate installation spot for both the weather station and the transmitter(s). Make sure to install the weather station and the transmitter within 30m (100 ft) of each other. Note that obstructions and interferences may affect the range.

3. Functions

RCC Receiving Mode

The weather station goes into RCC receiving mode after inserting the batteries or after a reset. The system will automatically enter RCC receiving mode every day on 03:00, 04:00, 05:00 and 06:00, and will be activated for ten minutes. Hold **DOWN** pressed for two seconds to manually enter the receiving mode and press the **DOWN** button to exit the mode. The LCD will display the DST icon once the signal has been received. The reception will be aborted if the alarm rings and resumed once the alarm is switched off.

Manual Time Setting

Hold **TIME SET** pressed for two seconds to enter the time setting mode. Use the **UP** and **DOWN** buttons to sequentially set the year, month, day, language, 12/24h mode, hours, minutes and time zone shift. Press **TIME SET** to confirm your setting.

Alarm Setting

Press the **ALARM** button to display AL1 or AL2. Hold the **ALARM** pressed for two seconds to enter the alarm setting mode. Use the **UP** and **DOWN** buttons to sequentially set the hours and minutes. Press **ALARM** to confirm your setting. Activate AL1 or AL2 or both by pressing the **DOWN** button. Activate the snooze function with the **SNOOZE** button and switch off the alarm with the **ALARM** button.

City Location Setting

Hold the **LOCATION** button pressed to enter the city setting mode. Use the **UP** and **DOWN** buttons to select your city according to the city code. Refer to the city code table on page 2. Confirm your setting with the **LOCATION** button.

Sunrise/Sunset and Moon Phase

This weather station will automatically calculate and display the sunrise, sunset according to the selected city. The moon phase is calculated every day according to the calendar.

Temperature and Humidity Measurement

The sampling rate is once every hour. The tendency arrow points upwards with a temperature rise of > 1°C or downwards with a temperature drop of > 1°C. Indoor temperature range: 0°C ~ 50°C +/- 2°C (32°F ~ 122°F +/- 4°F); outdoor temperature range: -20°C ~ 70°C +/- 2°C (-4°F ~ 158°F +/- 4°F); humidity range: 20% ~ 90%. Toggle between the °C/°F display modes with the ▼ button; toggle between the minimum and maximum temperature measurements with the **MAX/MIN** button; clear the minimum and maximum temperature records by holding the **MAX/MIN** button pressed. Hold the **CHANNEL** button pressed to clear the temperature and humidity records.

Hold the **CHANNEL** button pressed for 3 seconds to retrieve the outdoor temperature.

Air Pressure and Weather Report

This weather station displays the air pressure (in hPa or in inHg selectable with the ▲ button) and a weather forecast through five symbols (sunny, slightly cloudy, cloudy, rainy, cloudburst). The station also records the air pressure over a period of 12 hours.

Temperature Alarm

First choose the channel with the **CHANNEL** button at the back. Next, hold the **ALERT** button at the back pressed to enter the temperature alarm mode. Set the maximum temperature alarm (▲) with the ▲ and ▼buttons at the back and confirm by pressing the **ALERT** button. Now, set minimum temperature alarm (▼) with the ▲ and ▼buttons at the back and confirm by pressing the **ALERT** button. Press the **ALERT** button to switch the temperature alarm on (♦) or off. The station will sound when the set temperature has been reached. Press any button to stop the alarm or press the **ALERT** button to switch off the temperature alarm mode.

4. Technical Specifications

Main Unit	
Power Supply	2 x 1.5V AAA batteries (**LR03C**, not incl.)
Dimensions	210 x 145 x 28mm
Weight	350g
Sensor	
Power Supply	2 x 1.5V AAA batteries (**LR03C**, not incl.)
Dimensions	60 x 98 x 25mm
Weight	110g
Optional Extra Sensor	**WS8710SN**

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.be. The information in this manual is subject to change without prior notice.

NEDERLANDS

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer. Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.

2. Voorbereiding

Open het batterijvak van de zender en plaats 2 AAA-batetrijen van elk 1,5 V. Selecteer het kanaal met behulp van **CH**-toets (selecteer een uniek kanaal voor elke zender of selecteer kanaal 1 indien u slechts een zender gebruikt). Sluit het batterijvak.

Open het batterijvak van het weerstation en plaats 2 AA-batetrijen van elk 1,5 V. Sluit het batterijvak. Selecteer nu het kanaal op het weerstation met behulp van de **CHANNEL**-toets. U kunt slechts een vast kanaal of alle kanalen opeenvolgend selecteren (⟳).

Kies een geschikte montageplaats voor zowel het weerstation als de zender(s). Zorg ervoor dat de toestellen niet meer dan 30 m van elkaar verwijderd zijn. Obstakels en storingen kunnen het bereik beïnvloeden.

3. Functies

Radiosturing

Dit weerstation ontvangt het uur via het radiogestuurde signaal nadat u de batterijen in beide toestellen hebt geplaatst of indien u het weerstation reset. Het station zoekt elke dag automatisch het signaal om 03u00, 04u00, 05u00 en 06u00. Houd **DOWN** gedurende twee seconden ingedrukt om de radiosturing handmatig in te schakelen of druk op **DOWN** om de functie uit te schakelen. De lcd geeft het DST-symbool weer van zodra het signaal werd ontvangen. De radio-ontvangst wordt bij het afgaan van het alarm onderbroken en hervat wanneer het alarm wordt uitgeschakeld.

Handmatige tijdinstelling

Houd **TIME SET** gedurende twee seconden ingedrukt om de instelmodus weer te geven. Stel opeenvolgend het jaartal, de maand, de dag, de taal, 12/24 u-formaat, de uren, de minuten en de tijdzone in met **UP** en **DOWN**. Bevestig met **TIME SET**.

Alarminstelling

Druk op **ALARM** om AL1 of AL2 te selecteren. Houd **ALARM** gedurende twee seconden ingedrukt om de instelmodus weer te geven. Stel de uren en de minuten in met **UP** en **DOWN**. Bevestig met **ALARM**. Schakel AL1 of AL2 of beide in met **DOWN**. Schakel de snoozefunctie in met een druk op **SNOOZE** en schakel het alarm uit met **ALARM**.

Instellen van de locatie

Houd **LOCATION** ingedrukt om de instelmodus weer te geven. Selecteer de stadscode met **UP** en **DOWN**. Raadpleeg de tabel op pagina 2. Bevestig uw keuze met **LOCATION**.

Zonsopgang/zonsondergang en maanfasen

Dit weerstation berekent automatisch de zonsopgang, de zonsondergang en de maanfasen volgens de geselecteerde stad. De maanfasen worden elke dag berekend volgens de kalender.

Temperatuur- en vochtigheidsmeting

De temperatuur en de vochtigheid worden om het uur opgemeten. De pijl naast de temperatuurweergave wijst naar boven bij een stijging van > 1°C of naar beneden bij een daling van > 1°C. Temperatuurbereik binnenshuis: 0°C ~ 50°C +/- 2°C (32°F ~ 122°F +/- 4°F); temperatuurbereik buitenshuis: -20°C ~ 70°C +/- 2°C (-4°F ~ 158°F +/- 4°F); bereik vochtigheid: 20% ~ 90%. Schakel tussen een weergave in °C/°F met ▼; schakel tussen de minimum- en de maximumtemperatuur met **MAX/MIN**; wis de metingen van minimum- en maximumtemperatuur door **MAX/MIN** ingedrukt te houden. Houd **CHANNEL** ingedrukt om de temperatuur- en vochtigheidsmetingen te wissen.

Houd **CHANNEL** gedurende 3 seconden ingedrukt om de temperatuur buitenshuis opnieuw weer te geven.

Luchtdruk en weersvoorspelling

Dit weerstation geeft de luchtdruk (in hPa of in inHg, te selecteren met ▲) en een weersvoorspelling aan de hand van vijf symbolen (zonnig, licht bewolkt, bewolkt, regenachtig, wolkbreuk) weer. De luchtdruk van de voorbije 12 uur wordt ook geregistreerd.

Temperatuuralarm

Kies eerst het kanaal met de **CHANNEL**-toets achteraan het toestel. Houd vervolgens **ALERT** ingedrukt om instelmodus weer te geven. Stel het alarm voor de maximumtemperatuur (▲) in met ▲en ▼ en bevestig met **ALERT**. Stel nu het alarm voor de minimumtemperatuur (▼) in met ▲ en ▼, en bevestig met **ALERT**. Schakel het alarm in (↕)of uit met **ALERT**. Het alarm gaat af wanneer de ingestelde minimum- of maximumtemperatuur werd bereikt. Druk op willekeurige toets om het alarm af te zetten of druk op **ALERT** om het alarm volledig uit te schakelen.

4. Technische specificaties

Station	
Voeding	2 AAA-batterijen van 1,5 V (**LR03C**, niet meegelev.)
Afmetingen	210 x 145 x 28 mm
Gewicht	350 g
Sensor	
Voeding	2 AAA-batterijen van 1,5 V (**LR03C**, niet meegelev.)
Afmetingen	60 x 98 x 25 mm
Gewicht	110 g
Optionele extra zender	**WS8710SN**

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie www.velleman.be. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

FRANÇAIS

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur. Se référer à la **Garantie de service et de qualité Velleman**® en fin de notice.

La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.

2. Préparation

Ouvrir le compartiment des piles de l'émetteur et y insérer 2 piles 1,5 V type R03. Sélectionner le canal avec la touche **CH** (sélectionner un canal unique pour chaque capteur, sélectionner le canal 1 lorsque vous n'utilisez qu'un seul capteur). Refermer le compartiment des piles.

Ouvrir le compartiment des piles de la station météo et y insérer 2 piles 1,5 V type R6. Refermer le compartiment des piles. À présent, sélectionner le canal approprié sur la station météo avec la touche **CHANNEL**. Il est possible de sélectionner le mode de commutation afin de sélectionner automatiquement le canal (⟳).

Choisir un endroit de montage approprié pour la station météo et l'émetteur en s'assurant de ne pas dépasser la portée de 30 m. Des obstructions et des interférences peuvent diminuer la portée.

3. Fonctions

Réception radio-pilotée

La station entre automatiquement en mode de réception radio-pilotée après l'insertion des piles ou après une réinitialisation, et tous les jours à 03h00, 04h00, 05h00 et 06h00 pendant 10 minutes. Maintenir enfoncé la touche **DOWN** pendant 2 secondes pour activer manuellement la réception radio-pilotée et enfoncer la touche **DOWN** pour quitter le mode. Le LCD affiche le symbole DST une fois le signal reçu. La réception sera interrompue lorsque l'alarme sonne et résumée après que cette alarme est désactivée.

Configuration manuelle de l'heure

Maintenir enfoncé la touche **TIME SET** pendant 2 secondes pour accéder au mode d configuration de l'heure. Régler séquentiellement l'année, le mois, le jour, la langue, le mode 12/24h, les heures, les minutes et le fuseau horaire avec les touches **UP** et **DOWN**. Confirmer avec **TIME SET**.

Configuration de l'alarme

Enfoncer la touche **ALARM** pour afficher l'alarme AL1 ou AL2. Maintenir enfoncé **ALARM** pendant 2 secondes pour accéder au mode de configuration de l'alarme. Régler séquentiellement les heures et les minutes avec les touches **UP** et **DOWN**. Confirmer avec **ALARM**. Activer l'alarme AL1, AL2 ou les deux alarmes avec la touche **DOWN**. Activer la fonction de répétition avec la touche **SNOOZE** et désactiver l'alarme avec **ALARM**.

Configuration de la localité

Maintenir enfoncé la touche **LOCATION** pour accéder au mode de configuration de la localité. Sélectionner la ville avec les touches **UP** et **DOWN** en référant à la table à la page 2. Confirmer votre choix avec **LOCATION**.

Le lever/coucher du soleil et les phases lunaires

Cette station météo calcule et affiche automatiquement l'heure du lever/coucher du soleil selon la ville préalablement sélectionnée, ainsi que les phases lunaires selon le calendrier.

Mesure de la température et du taux d'humidité

La station prélève un échantillon de température toutes les heures. La flèche indiquant la tendance pointe vers le haut lors d'une hausse de > 1°C ou vers le bas lors d'une baisse de > 1°C. Plage de mesure de la température intérieure : 0°C ~ 50°C +/- 2°C (32°F ~ 122°F +/- 4°F) ; plage de mesure de la température extérieure : -20°C ~ 70°C +/- 2°C (-4°F ~ 158°F +/- 4°F) ; plage de mesure du taux d'humidité : 20% ~ 90%. Commuter entre une indication en °C/°F avec la touche ▼ : commuter entre les températures minimale et maximale avec la touche **MAX/MIN** ; effacer les températures minimale et maximale enregistrées en maintenant enfoncé la touche **MAX/MIN**. Maintenir enfoncé la touche **CHANNEL** pour effacer la mémoire générale.

Maintenir enfoncé la touche **CHANNEL** pendant 3 secondes pour réafficher la température extérieure.

Pression atmosphérique et prévisions météo

Cette station affiche la pression atmosphérique (en hPa ou en inHg, sélectionnable avec la touche ▲) et une prévision météo à l'aide de 5 symboles (ensoleillé, légèrement couvert, couvert, pluvieux, forte pluie). La pression atmosphérique est également enregistrée sur une période de 12 heures.

Alarme de température

Choisir d'abord le capteur avec la touche **CHANNEL** à l'arrière de la station. Ensuite, maintenir enfoncé la touche **ALERT** pour accéder au mode d'alarme de température. Configurer seuil d'alarme maximal (▲) avec les touches ▲ et ▼, et confirmer avec **ALERT**. Configurer seuil d'alarme minimal (▼) avec les touches ▲ et ▼ et confirmer avec **ALERT**. Activer (♦)/désactiver l'alarme avec la touche **ALERT**. La station émet une tonalité lorsque la température atteint un des seuils. Interrompre l'alarme en enfonçant une touche aléatoire ou désactiver l'alarme avec la touche **ALERT**.

4. Spécifications techniques

Station	
Alimentation	2 piles R03 de 1,5 V (**LR03C**, not incl.)
Dimensions	210 x 145 x 28 mm
Poids	350 g
Capteur	
Alimentation	2 piles R03 de 1,5 V (**LR03C**, non incl.)
Dimensions	60 x 98 x 25 mm
Poids	110 g
Capteur supplémentaire optionnel	**WS8710SN**

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.be. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

ESPAÑOL

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.
No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.
Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **WS8710N**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario

Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

2. Preparación

Abra el compartimiento de pilas del emisor e introduzca 2 pilas AAA de 1,5 V. Seleccione el canal con la tecla **CH** (seleccione un canal único para cada sensor, seleccione el canal 1 si utilice sólo un sensor). Vuelva a cerrar el compartimiento de pilas.

Abra el compartimiento de pilas de la estación meteorológica e introduzca 2 pilas AA de 1,5 V. Vuelva a cerrar el compartimiento de pilas. Ahora, seleccione el canal adecuado en la estación meteorológica con la tecla **CHANNEL**. Es posible seleccionar el modo de conmutación para seleccionar automáticamente el canal ( ).

Elija un lugar de montaje adecuado para la estación meteorológica y el emisor. Asegúrese de que no sobrepase el alcance de 30 m. Obstáculos e interferencias pueden disminuir el alcance.

3. Funciones

Recepción radiocontrolado

La estación meteorológica entra automáticamente en el modo de recepción radiocontrolado después de haber introducido las pilas o después de una reinicialización, y cada día a las 03h00, 04h00, 05h00 y 06h00 durante 10 minutos. Mantenga pulsada la tecla **DOWN** durante 2 segundos para activar la recepción radiocontrolado de manera manual y pulse la tecla **DOWN** para salir del modo. La pantalla LCD visualiza el símbolo DST después de haber recibido la señal. La recepción se interrumpe si la alarma se activa y se reanuda después de haber desactivado la alarma.

Configurar la hora de manera manual

Mantenga pulsada la tecla **TIME SET** durante 2 segundos para entrar en el modo de configuración de la hora. Ajuste sucesivamente el año, el mes, el día, el idioma, el modo 12/24h, las horas, los minutos y el huso horario con las teclas **UP** y **DOWN**. Confirme con **TIME SET**.

Configurar la alarma

Pulse la tecla **ALARM** para visualizar la alarma AL1 o AL2. Mantenga pulsada **ALARM** durante 2 segundos para entrar en el modo de configuración de la alarma. Ajuste sucesivamente las horas y los minutos con las teclas **UP** y **DOWN**. Confirme con **ALARM**. Active la alarma AL1, AL2 o las dos alarmas con la tecla **DOWN**. Active la función de repetición con la tecla **SNOOZE** y desactive la alarma con **ALARM**.

Configurar el lugar

Mantenga pulsada la tecla **LOCATION** para entrar en el modo de configuración del lugar. Seleccione la ciudad con las teclas **UP** y **DOWN** (véase la lista en la página 2). Confirme la elección con **LOCATION**.

Hora de amanecer y anochecer y las fases lunares

Esta estación meteorológica no sólo calcula y visualiza automáticamente la hora de amanecer y anochecer según la ciudad seleccionada de antemano, sino también las fases lunares según el calendario.

Medir la temperatura y la humedad

La estación meteorológica mide la temperatura cada hora. La flecha indica una tendencia hacia arriba si la temperatura > 1°C o hacia abajo si la temperatura > 1°C. Rango de medición de la temperatura interior: 0°C ~ 50°C +/- 2°C (32°F ~ 122°F +/- 4°F); rango de medición de la temperatura exterior: -20°C ~ 70°C +/- 2°C (-4°F ~ 158°F +/- 4°F) ; rango de medición de la humedad: 20% ~ 90%. Conmute entre una indicación en °C/°F con la tecla ▼: conmute entre la temperatura mínima y máxima con la tecla **MAX/MIN** ; borre la temperatura mínima y máxima grabada al mantener pulsado la tecla **MAX/MIN**. Mantenga pulsada la tecla **CHANNEL** para borrar la memoria general.

Mantenga pulsada la tecla **CHANNEL** durante 3 segundos para volver a visualizar la temperatura exterior.

Presión atmosférica y pronóstico del tiempo

La estación meteorológica visualiza la presión atmosférica (en hPa o en inHg, seleccionable con la tecla ▲) y un pronóstico del tiempo con 5 símbolos (soleado, ligeramente nublado, nublado, lluvioso, lluvia torrencial). Se graba la presión atmosférica de las últimas 12 horas.

Alarma de temperatura

Primero, seleccione el sensor con la tecla **CHANNEL** de la parte trasera de la estación. Luego, mantenga pulsada la tecla **ALERT** para entrar en el modo de alarma de temperatura. Ajuste la alarma para la temperatura máx. (▲) con las teclas ▲ y ▼, y confirme con **ALERT**. Ajuste la alarma para la temperatura mín. (▼) con las teclas ▲ y ▼, y confirme con **ALERT**. Active (♦)/desactive la alarma con la tecla **ALERT**. La estación meteorológica emite un tono si la temperatura alcanza la temperatura máx. o la temperatura mín introducida. Interrumpa la alarma al pulsar una tecla aleatoria o desactive la alarma con la tecla **ALERT**.

4. Especificaciones

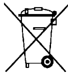
Estación	
Alimentación	2 pilas AAA de 1,5 V (**LR03C**, no incl.)
Dimensiones	210 x 145 x 28 mm
Peso	350 g
Sensor	
Alimentación	2 pilas AAA de 1,5 V (**LR03C**, no incl.)
Dimensiones	60 x 98 x 25 mm
Peso	110 g
Sensor adicional opcional	**WS8710SN**

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

DEUTSCH

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.
Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.
Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.
Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **WS8710N**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

2. Vorbereitung

Öffnen Sie das Batteriefach der Sender und legen Sie 2 AAA-Baterien von 1,5 V ein. Wählen Sie den Kanal mit der **CH**-Taste aus (Wählen Sie einen einzigartigen Kanal fur jeden Sender oder wählen Sie Kanal 1 wenn Sie nur einen Sender verwender). Schließen Sie das Batteriefach.

Öffnen Sie das Batteriefach der Wetterstation und legen Sie 2 AA-Batetrien von 1,5 V ein. Schließen Sie das Batteriefach. Wählen Sie nun den Kanal mit der **CHANNEL**-Taste. Sie können nur einen festen Kanal oder alle Kanäle aufeinander folgend auswählen ( ).

Wählen Sie einen geeigneten Montageort für die Wetterstation und den (die) Sender. Beachten Sie, dass die Geräte nicht mehr als 30m von einander entfernt sind. Hindernisse und Störungen können den Bereich beeinflussen.

3. Funktionen

Funksteuerung

Diese Wetterstation empfängt die Uhrzeit über das funkgesteuerte Signal, nachdem Sie die Batterien in beide Geräte eingelegt haben oder wen Sie die Wetterstation rücksetzen. Die Wetterstation sucht jeden Tag automatisch das Signal um 03u00, 04u00, 05u00 und 06u00. Halten Sie **DOWN** zwei Sekunden gedrückt om de radiosturing handmatig in te Schalten Sieen of druk op **DOWN** om de functie uit te Schalten Sieen. De lcd geeft het DST-symbool weer van zodra het signaal werd ontvangen. De radio-ontvangst wordt bij het afgaan van het alarm onderbroken en hervat wanneer het alarm wordt uitgeSchalten Sied.

Handmatige tijdinstelling

Halten Sie **TIME SET** zwei Sekunden gedrückt om de instelmodus anzuzeigen. Stel opeenvolgend het jaartal, de maand, de dag, de taal, 12/24 u-formaat, de uren, de minuten en de tijdzone in met **UP** en **DOWN**. Bestätigen Sie mit **TIME SET**.

Alarmeinstellung

Druk op **ALARM** om AL1 of AL2 te selecteren. Halten Sie **ALARM** zwei Sekunden gedrückt, um den Einstellmodus anzuzeigen. Stellen Sie die Stunden und die Minuten mit **UP** und **DOWN** ein. Bestätigen Sie mit **ALARM**. Schalten Sie AL1 oder AL2 oder beide mit **DOWN** ein. Schalten Sie die Snooze-Funktion mit einem Tastendruck auf **SNOOZE** ein und schalten Sie den Alarm aus, indem Sie **ALARM** drücken.

Den Ort einstellen

Halten Sie **LOCATION** gedrückt, um die Einstellmodus anzuzeigen. Wählen Sie den Code mit **UP** und **DOWN**. Siehe Liste, Seite 2. Bestätigen Sie Ihre Wahl mit **LOCATION**.

Sonnenaufgang / Sonnenuntergang und Mondphasen

Diese Wetterstation berechnet den Sonnenaufgang, den Sonnenuntergang und die Mondphasen automatisch gemäß den gewählten Städten. Die Mondphasen werden jeden Tag gemäß dem Kalender berechnet.

Temperatur- und Feuchtigkeitsmessungen

Die Temperatur und die Feuchtigkeit werden jede Stunde gemessen. Der Pfeil neben der Temperaturanzeige zeigt bei einer Erhöhung von > 1°C nach oben oder bei einer Temperatursturz von > 1°C. Temperaturbereich im Innenbereich: 0°C ~ 50°C +/- 2°C (32°F ~ 122°F +/- 4°F); Temperaturbereich im Außenbereich: -20°C ~ 70°C +/- 2°C (-4°F ~ 158°F +/- 4°F); Bereich Feuchtigkeit: 20% ~ 90%. Schalten Sie zwischen eine Anzeige in °C/°F mit ▼; Schalten Sie mit **MAX/MIN** zwischen der Mindest- und der Höchsttemperatur; Löschen Sie die Messungen der der Mindest- und der Höchsttemperatur indem Sie **MAX/MIN** gedrückt halten Sie. Halten Sie **CHANNEL** gedrückt, um die Temperatur- und Feuchtigkeitsmessungen zu löschen.

Halten Sie **CHANNEL** 3 Sekunden gedrückt, um die Außentemperatur wieder anzuzeigen.

Luftdruck und Wettervorhersage

Diese Wetterstation zeigt den Luftdruck (in hPa oder in inHg, auszuwählen mit ▲) und eine Wettervorhersage über fünf Symbole (Sonne, Sonne-Wolken, Wolken, Regen, Wolkenbruch) an. Der Luftdruck der vergangenen 12 Stunden wird auch registriert.

Temperaturalarm

Wählen Sie zuerst den Kanal mit der **CHANNEL**-Taste auf der Rückseite des Gerätes. Halten Sie danach **ALERT** gedrückt um den Einstellmodus anzuzeigen. Stellen Sie den Alarm für die Höchsttemperatur (▲) mit ▲ und ▼ ein, und bestätigen Sie mit **ALERT**. Stellen Sie nun die Alarm für die Mindesttemperatur (▼) mit ▲ und ▼ ein, und bestätigen Sie mit **ALERT**. Schalten Sie den Alarm mit **ALERT** ein (↕) oder aus. Der Alarm ertönt wenn die eingestellte Mindest- oder Höchsttemperatur erreicht wird. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm auszuschalten oder drücken Sie **ALERT** um den Alarm völlig auszuschalten.

4. Technische Daten

Station	
Stromversorgung	2 AAA-Batterien von 1,5 V (**LR03C**, nicht mitgeliefert)
Abmessungen	210 x 145 x 28 mm
Gewicht	350 g
Sensor	
Stromversorgung	2 AAA-Batterien von 1,5 V (**LR03C**, nicht mitgeliefert)
Abmessungen	60 x 98 x 25 mm
Gewicht	110 g
Optionaler zusätzlicher Sender	**WS8710SN**

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

velleman® | CE 0678 ⓘ

R&TTE Declaration of Conformity
R&TTE-verklaring van overeenstemming
Déclaration de conformité R&TTE
R&TTE Konformitätserklärung
Declaración de conformidad R&TTE

We / wij / nous / Wir / nostros

Velleman NV
Legen Heirweg, 33
9890 Gavere (België)

Declare on our own responsibility that the finished product(s):
Verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het afgewerkte product:
Déclarons sous notre propre responsabilité que le produit fini :
Erklären voll verantwortlich dass nachfolgendes Produkt:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que el producto mencionado a continuación:

Brand / merk / marque / Marke / marca:

VELLEMAN

Trade name / handelsnaam / denomination commerciale / Markenname / denominación commercial:

WIRELESS WEATHER STATION – SPARE SENSOR

Type or model / type of model / type ou modèle / Typ oder Modell / tipo o modelo:

WS8710N – WS8710SN

constituting the subject of this declaration, conforms with the essential requirements and other relevant stipulations of the R&TTE Directive (1999/5/EC).
die het voorwerp uitmaakt van deze verklaring, voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de R&TTE-richtlijn (1999/5/EC).
faisant l'objet de la présente déclaration, satisfait aux exigences essentielles et toute autre stipulation pertinente de la directive R&TTE (1999/5/EC).
auf das sich diese Erklärung bezieht, den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vereinbarungen der R&TTE-Richtlinie (1999/5/EC) entspricht.
cumple los requisitos esenciales y las otras estipulaciones relevantes de la Directiva R&TTE (1999/5/EC).
The product conforms to the following norm(s) and/or one or several other normative documents:
Het product voldoet aan de volgende norm(en) en/of meerdere andere normgevende documenten:
Le produit est conforme à la norme suivante / aux normes suivantes et/ou à plusieurs autres documents normatifs :
Das Produkt entspricht den folgenden Normen und/oder anderen normativen Dokumenten:
Es conforme a la(s) siguiente(s) norma(s) y/o a uno o varios otros documentos normativos:

EMC: EN 55022 :1998 + A1 :2000 + A2 :2003
EN 55024 :1998 + A1 :2001 + A2 :2003

LVD: EN 50371
EN 60065

R&TTE: EN 301 489-1 EN 300 220-1
EN 301 489-3 EN 200 220-2

Technical data are available and can be obtained from:
Les données techniques sont disponibles et peuvent être obtenues chez :
Technische gegevens zijn beschikbaar en kunnen worden aangevraagd bij:
Die technische Dokumentation zu den oben gennanten Produkten wird geführt bei:
Los datos técnicos están disponibles y pueden ser solicitados a:

Velleman NV
Legen Heirweg, 33
9890 Gavere (België)

Place and date of issue / Plaats en datum van uitgifte / Place et date d'émission / Ort und Datum der Ausstellung / Lugar y fecha de emisión:

Gavere, 15/03/2012

Authorised signatory for the company / Bevoegde ondertekenaar voor de firma / Signataire autorisé(e) de la société / bevollmächtigte Person/ Respabonsle de la empresa:

Vince Van Balberghe
Quality Control Manager

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.

Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,

ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sont par conséquent exclus :**

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.

Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;

• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.

• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;

• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.

• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)